

樓戲祠乙正

TEMPLE THEATRE OPERA HOUSE

CIAO

曹七巧

Ci Chao

from Ellen Chang's novel <The Golden Cangue>
A widow laments a day

獨角戲專場
劉欣然京劇
想我少門女多美
寡婦前好淒涼

2018年8月25日 sat. 19:30

北京·正乙祠戲樓

馬克白夫人

《馬克白夫人》(馬伯司氏)
榮獲第29屆臺灣傳藝金曲獎
最佳跨界音樂專輯獎提名
最佳團體年度演出獎提名

Lady Macbeth

獨角戲專場
劉莎從
莎欣氏張
然比愛
京亞玲
劇到

from Shakespeare's drama <Macbeth>
A Peking Opera one man show

2018年8月26日 sun. 19:30

北京·正乙祠戲樓

李清照私人劇團感傷動作派

劇團簡介。

成立于2006年，「李清照私人劇團感傷動作派」，十二年來以宋朝女詞人李清照之名，用私人的／自己的／獨立的方式，要重新打開當代表演藝術俗與雅的新疆界，透過重復揭發現代與傳統的政治性禁忌，構想出一張綿綿哀艷的東亞遊覽地圖。至今推出超過18個劇目，以中／小劇場制作的規格，跨足中／日傳統戲曲形式，作品原創性高、具備整體性顯著的脈絡化特質，總體視覺詭麗多變華美濃烈，成團數年來已逐步建立臺北、北京、上海、東京等地演出與制作的網絡。李團近年創作尤重戲曲，積極吸收民間藝術資料，投入歷史文化飛越性想像的實踐中，逐步展開其哀艷美絕的當代思考。李團作品曾榮獲2008臺灣電視金鐘獎最佳美術設計獎。曾入圍2006年臺新藝術獎年度九大表演藝術制作；2007金曲獎傳統暨藝術音樂類最佳跨界專輯、最佳跨界專輯制作人、最佳編曲三項；2018臺灣傳藝類金曲獎最佳跨界專輯、最佳年度演出團體二。

製作簡介。

京劇程派青衣劉欣然獨角戲《馬克白夫人》（馬伯司氏）自2016年受臺北亮文文教基金會「士敏廳」委制演出佳評如潮。隔年受邀至雲門舞集文化藝術基金會「雲門劇場」演出，并由臺灣公共電視臺拍攝電視版本。2018年《馬伯司氏》發行唱片。《劉欣然爵士京劇同名專輯》入圍臺灣傳藝類金曲獎二項大大獎「最佳跨界音樂專輯」、「最佳年度演出團體」。本團因此復排第一出劉欣然獨角戲《曹七巧》，并以劉欣然獨角戲專場雙拼節目的模式展開巡演。曹七巧于臺北2004年初試啼聲引起注目，至今已推出至少五個不同的版本，中日名家驚艷，獲獎無數，演出已破100場次，本劇現已成為李團哀艷風格代表作。該劇不以激烈的故事情節為劇情推動主線，而是另辟蹊徑，注重曹七巧身在封建家庭桎梏下的個人情緒感受。京劇元素凸顯出濃濃的中國情調，唱詞文白結合，頗具獨立風格。

《馬克白夫人》劇情簡介。

改編自莎士比亞戲劇《麥克白》，引用中國翻譯家林紓（林琴南）以駢文風格寫成的莎劇譯文。《馬克

演出地點 / 正乙祠戲樓（北京前門西河沿街220號）

售票代理 / 大麥票務

製作單位 / 李清照私人劇團感傷動作派（台灣）

協辦單位 / 正乙祠戲樓

贊助單位 / 財團法人國家文化藝術基金會

臺北市文化局



劉欣然簡介。

編劇、導演

劉亮延

唱腔設計、主演

劉欣然

編曲、配樂

柯智豪

服裝設計

潘怡良（曹七巧）

劉亮延（馬克白夫人）

青年京昆乾旦演員。兼于程派韵味濃厚、梅派清麗婉轉，被媒體譽為「姿才冠世之最美男旦」。自幼浸染中國傳統文人之古典情懷，并受多年嚴格聲樂訓練。曾主演關錦鵬導演昆曲《憐相伴》、李六乙京劇作品《梅蘭芳華》、新觀念京劇《鳳戲游龍》、古戲樓版京劇《霸王別姬》、古琴雅集《怡心琴韻》，并得著名導演林兆華青眼相顧，出演京味兒話劇《老舍五則》、臺灣當代詩人編導劉亮延的實驗獨角京劇《曹七巧》。隨後受到中國第一個音樂劇上市公司北京開心麻花娛樂文化傳媒公司網羅，出演京劇題材音樂劇《爺們兒》大增其色。2016年更受導演方旭之邀，演出老舍原著《二馬》舞臺劇，同年推出第二部京劇獨角戲《馬克白夫人》。劉欣然最新話劇作品《老舍趕集》，由方旭導演，已于2018年五月份北京首演。劉欣然之劇場足迹跨越話劇、音樂劇、京劇、昆曲。多年來，劉欣然受邀出訪歐美亞非、港臺等地，備受業界與坊間翹首贊譽。

夫人三個角色，探討角色背后的角色、男人背后的女人、決定背后的兩難、表象背后的意義系統。李團《馬克白夫人》全劇以爵士樂編曲。

余謂英文家哈葛得，詩家莎士比，乃文明大國之士。顧吾嘗譯哈氏書，禁蛇役鬼累累見。莎詩托象神怪，遣詞立義直抗杜甫。西人真文明，則應焚弃禁絕。

《曹七巧》劇情簡介。

杜甫《秋興八首》同學少年多不賤，五陵裘馬自輕肥」指誰也不比誰差，窮不比富差，不愛不比愛差，張愛玲在遺作《同學少年都不賤》里，直面道出了對「賤」的反思。但張愛玲在賤字問題上最高的文學成就，讀者每每不忘《金鎖記》。李團《曹七巧》取材重編于張愛玲經典中篇小說《金鎖記》。全劇濃縮了寡婦曹七巧既哀怨瘋癲又陰暗婉轉的一日無聊生活，獨白一萬余字扣除標點后盡是絮叨廢語，特以戲曲形式演出，欲演非演之間，呈現了曹氏仇深苦大的青春妒忌。

吾乃曹七巧，今年四十八，家鄉賣油小生意，可憐我青春二八遠嫁姜家，軟骨夫拉朽催枯病死無產，孤身女我撫養孱幼二子，花開花謝時至今早面黃如花。